

FOPPAPEDRETTI®

Tournè Gr. 0+/1 (0-18 kg)



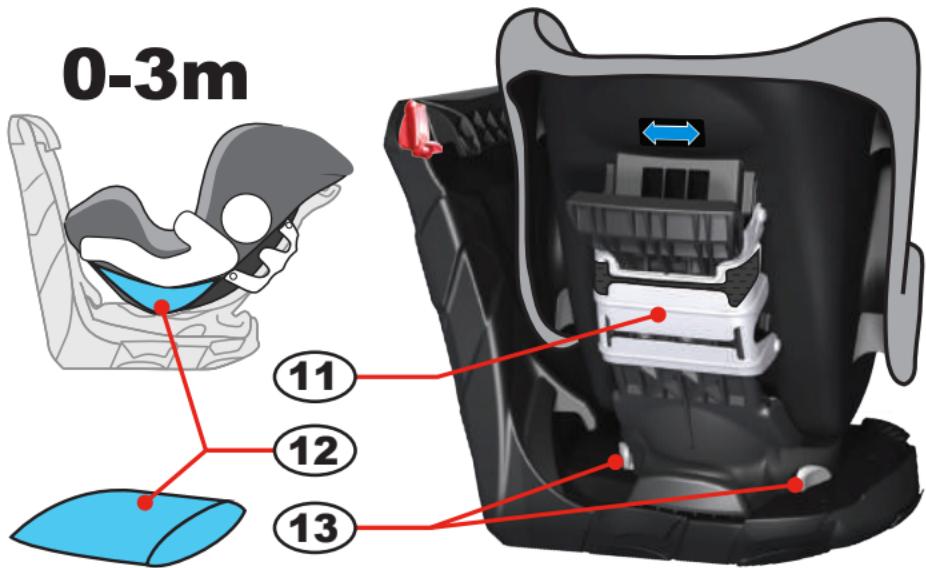
Type D15

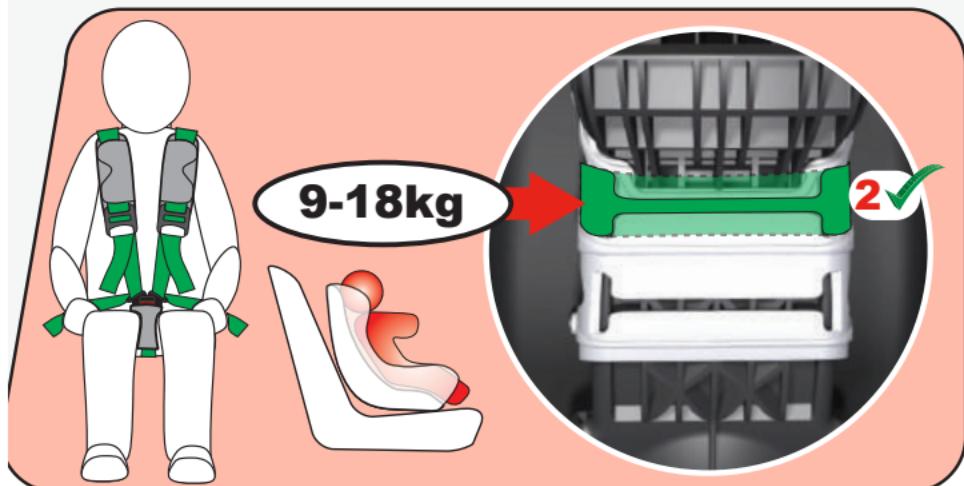
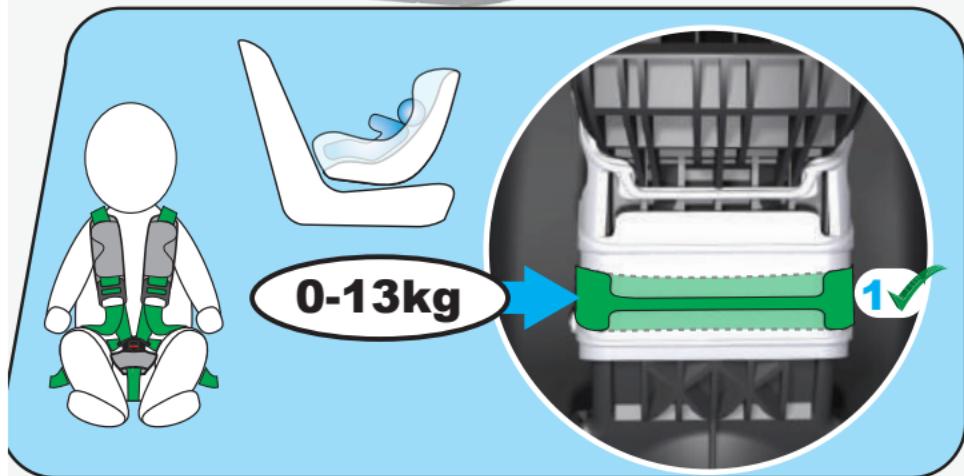
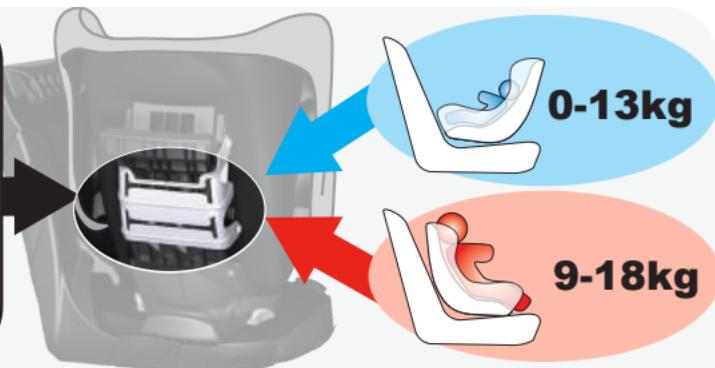
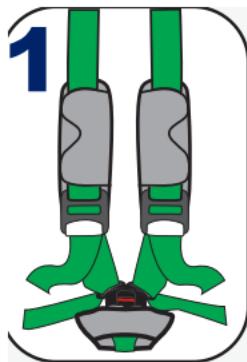


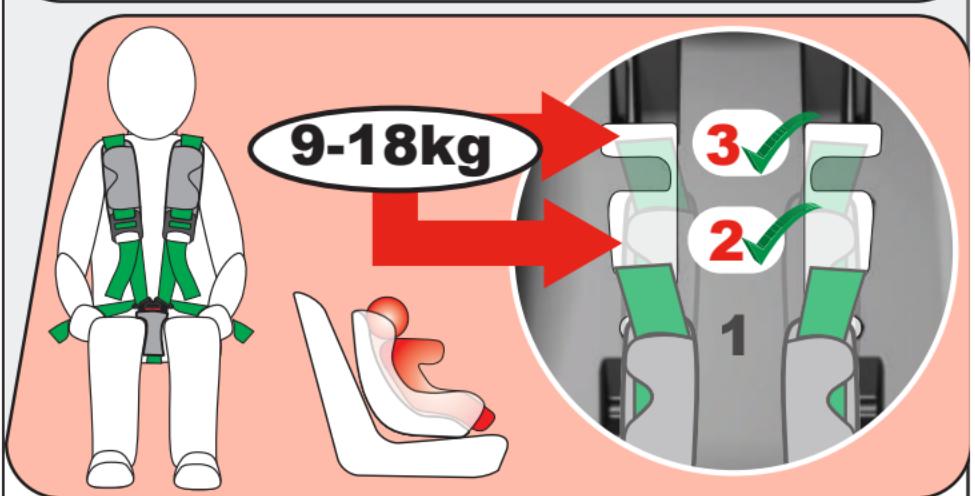
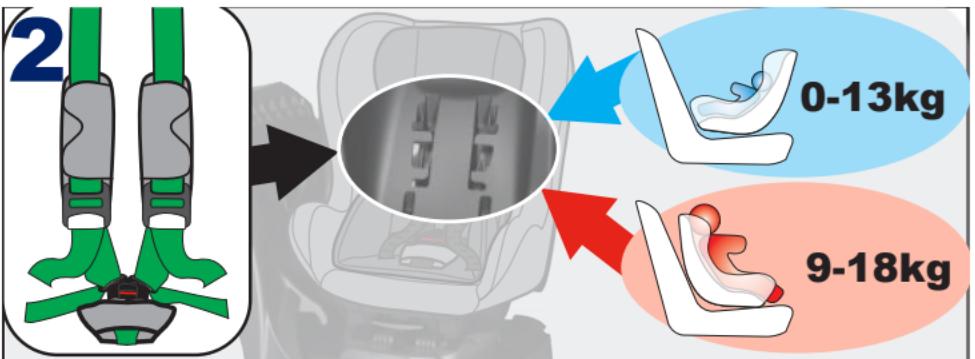
- I** **SEGGIOLINO AUTO - Istruzioni di montaggio**
Omologato secondo il Regolamento ECE R44/04
- GB** **CAR SEAT - Assembly instructions**
Homologated according to the Regulation ECE R44/04
- E** **ASIENTO DE COCHE - Manual de instrucciones**
Homologado según el Reglamento ECE R44/04
- PT** **CADEIRA PARA AUTOMÓVEL - Instruções de montagem**
Homologado segundo o Regulamento ECE R44/04
- GR** **ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ - Εγχειρίδιο χρήσης**
Ταξινόμηση κατά το Ευρωπαϊκό πρότυπο ECE R44/04



0-3m





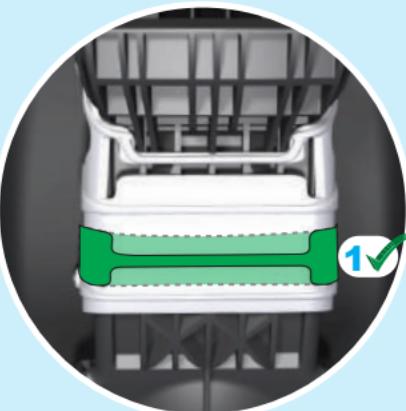




0-13kg



1



2

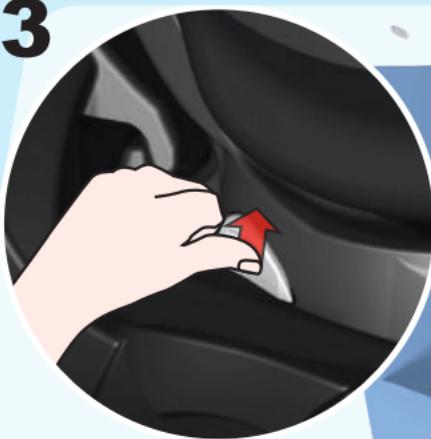




0-13kg



3



4



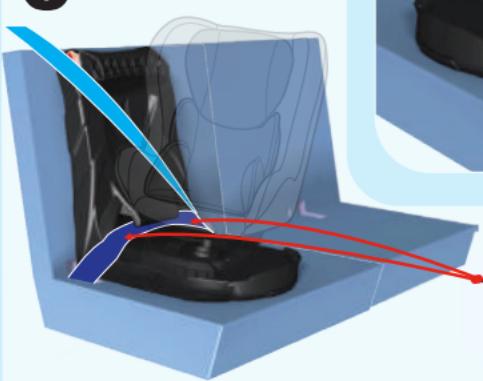


0-13kg

5



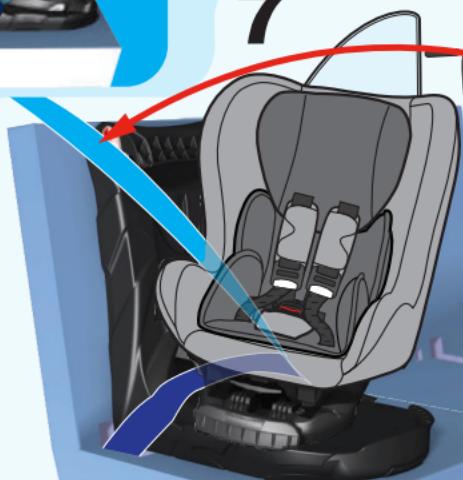
6



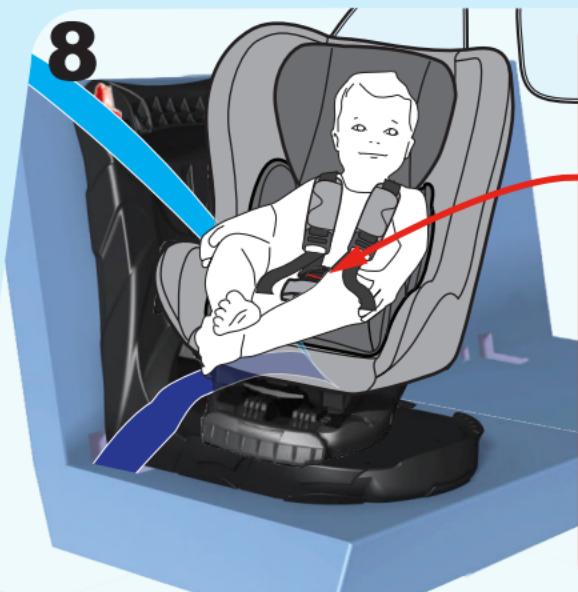


0-13kg

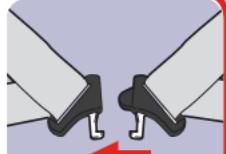
7



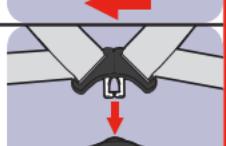
8



1



2



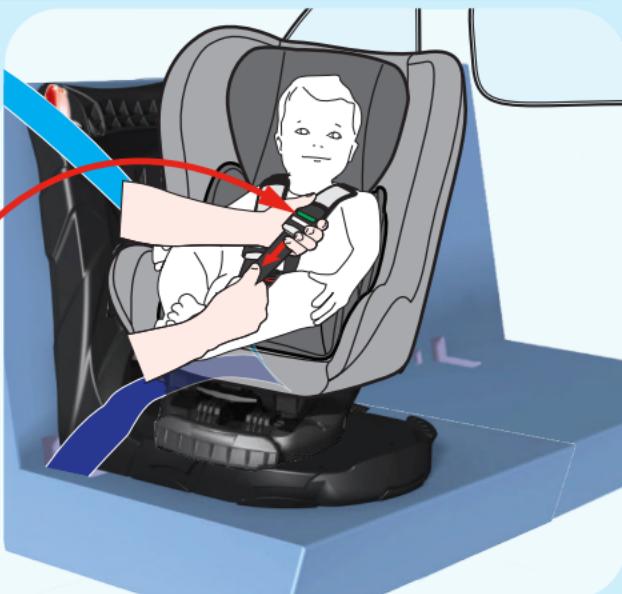
3





0-13kg

9



10

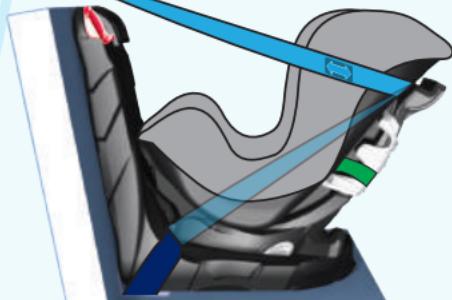
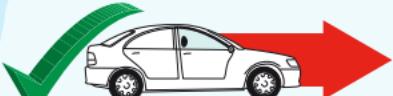
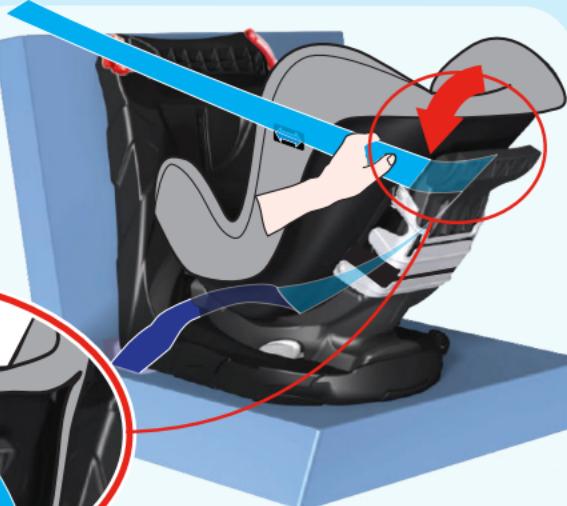


CLICK



0-13kg

11

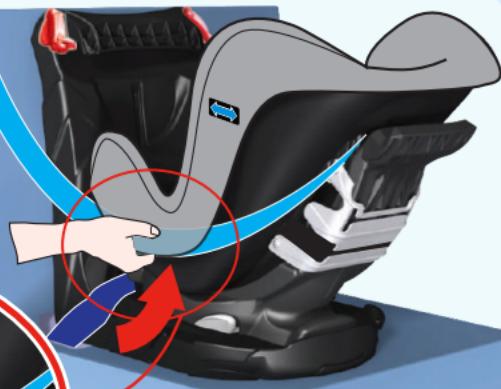
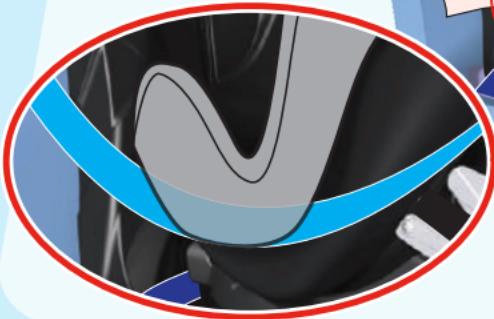


OK



0-13kg

13



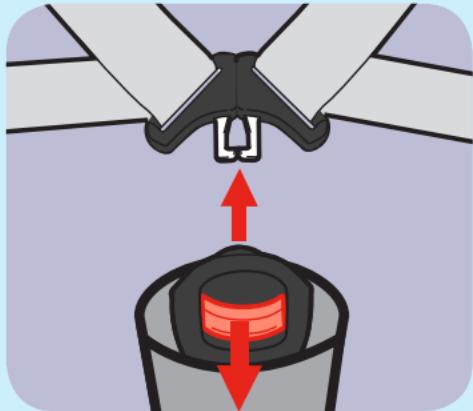
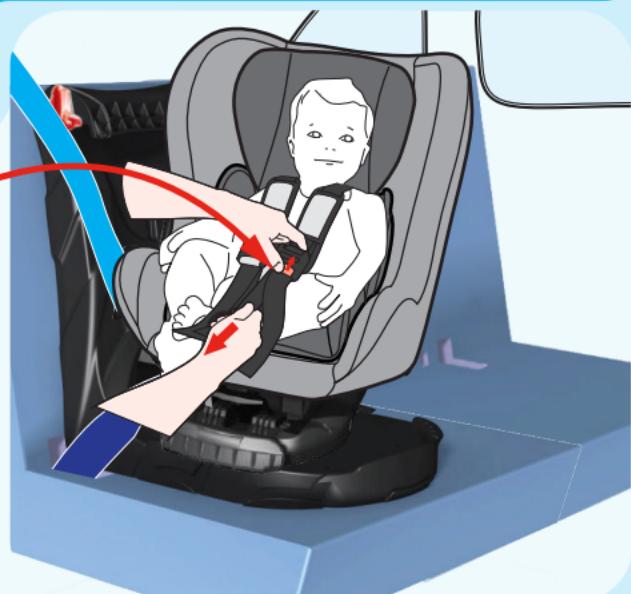
14



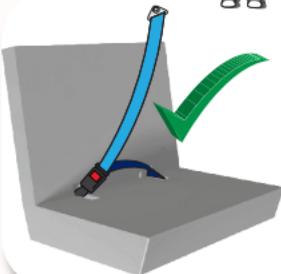


0-13kg

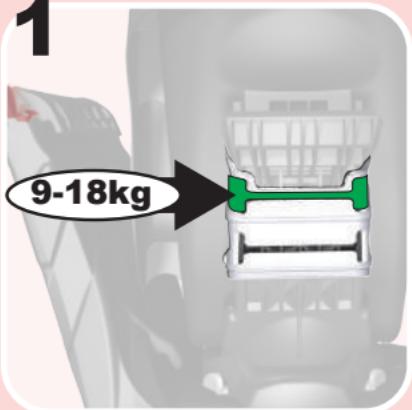
15



9-18kg



1



2✓



2



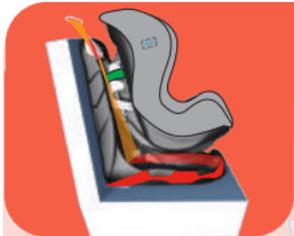
3✓

2✓

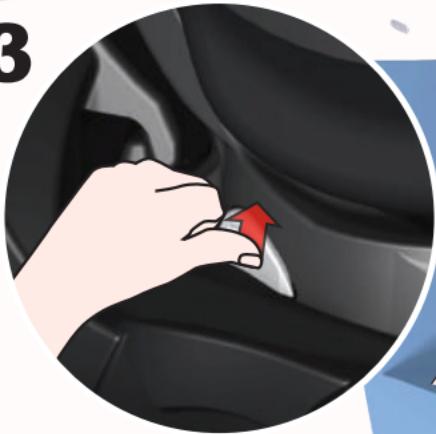
1



9-18kg



3

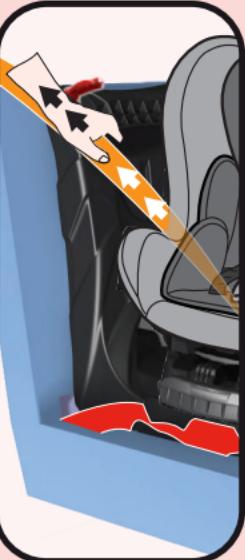
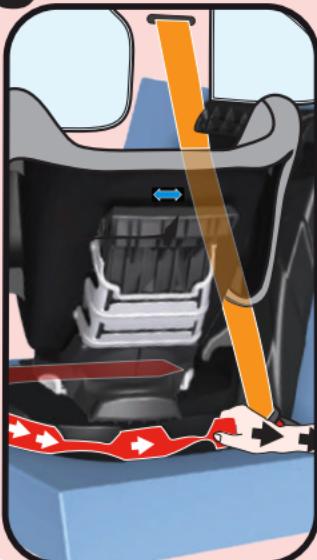


9-18kg

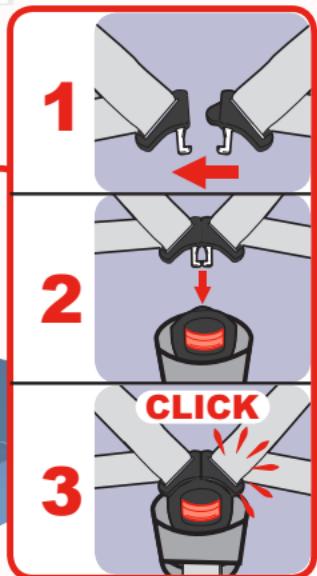


4

5

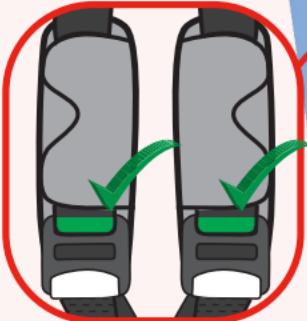


9-18kg



6

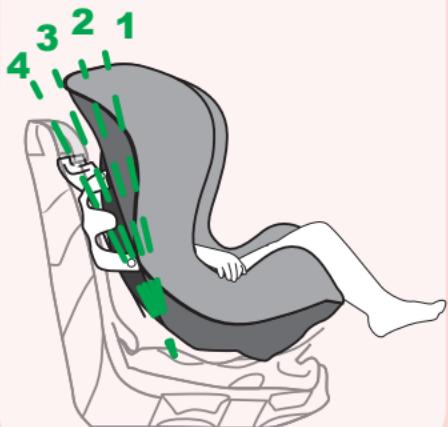
7



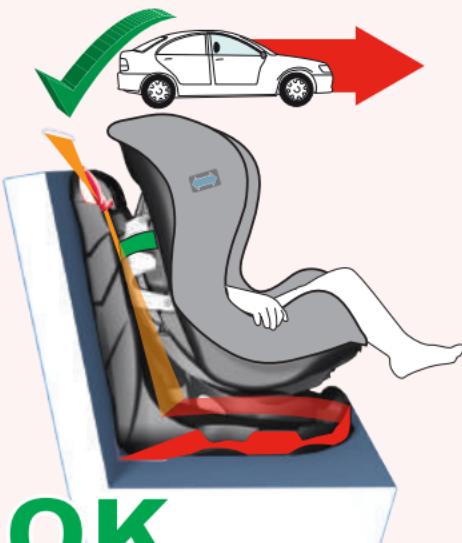
9-18kg

8

CLICK



OK



Grazie per aver acquistato un seggiolino per auto del **Gruppo 0+/1**. Per ricevere assistenza su questo prodotto o richiedere la sostituzione di un accessorio, è possibile rivolgersi al nostro **servizio consumatori** (recapito sul retro del presente manuale).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE.

UN'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ RISULTARE PERICOLOSA.

NON UTILIZZARE QUESTO SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI SU UN SEDILE PASSEGGERI CON AIRBAG FRONTALE ATTIVATO.

AVVERTENZA

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto, potrebbe comportare rischi al vostro bambino.

- **AVVERTENZA:** Montaggio e regolazioni devono essere effettuati esclusivamente da un adulto.
- Spesso i bambini nascondono piccoli oggetti (per es. giocattoli) nelle tasche dei pantaloni e dei giubbini, e a volte indossano vestiti con componenti rigidi (per es. fibbie delle cinture). Assicurarsi che questi oggetti non rimangano incastrati tra il bambino e l'imbracatura di sicurezza, onde evitare lesioni in caso di incidenti. Lo stesso vale per gli adulti.
- I bambini piccoli possono essere molto vivaci, per una guida in tutta serenità, è importante spiegare loro l'importanza della sicurezza in auto affinché comprendano che l'imbracatura deve rimanere allacciata e che non può essere sfilata per l'intera durata del viaggio.
- Per garantire la sicurezza del bambino, il dispositivo deve essere installato e utilizzato conformemente al manuale d'uso.
- L'operazione di montaggio e installazione, si effettua senza il bambino nel seggiolino auto.
- Il seggiolino auto può essere installato nel senso di marcia o in posizione contraria al senso di marcia con una cintura a 3 punti omologata ai sensi del regolamento UN/ECE N° 16 o di una norma equivalente.
- Non utilizzare su sedili orientati lateralmente o all'indietro.
- Ricordarsi sempre di allacciare e regolare correttamente l'imbracatura del

bambino e non mettere mai in moto il veicolo senza aver prima verificato che il seggiolino auto sia saldamente fissato al sedile dell'automobile come indicato nel presente manuale d'uso.

- È importante verificare che le cinghie della cintura di sicurezza siano perfettamente tese e che la cinghia subaddominale dell'imbracatura sia nella posizione più bassa possibile per ritenere adeguatamente il bacino del bambino.
- Assicurarsi che le cinghie della cintura o dell'imbracatura non siano attorcigliate.
- Il seggiolino auto per bambini deve essere fissato sul sedile in modo tale che non vi sia alcun gioco per garantire la massima protezione.
- Vedere la modalità consigliata nelle presenti istruzioni.

IMPORTANTE: lasciare un minimo di gioco (lo spessore di un dito tra la cintura e il torace del bambino).

- Non modificare in alcun modo il seggiolino auto né integrare elementi.
- Informare i passeggeri circa le modalità di rimozione del bambino dal seggiolino auto in caso di incidente o pericolo.
- È consigliabile sostituire il seggiolino per auto qualora abbia subito una violenta sollecitazione a causa di un incidente o in caso di usura.
- Verificare periodicamente che l'imbracatura non presenti tracce di usura, in particolare riguardo a punti di fissaggio, cuciture e dispositivi di regolazione.
- Non lasciare mai il bambino incustodito quando è nel seggiolino auto.
- Verificare che nessun elemento del seggiolino auto sia incastrato nella portiera o in un sedile ribaltabile.
- Se l'automobile è dotata di un sedile posteriore ribaltabile, controllare che sia correttamente sollevato in posizione verticale.
- Il seggiolino auto non deve mai essere utilizzato sui sedili dotati di airbag frontale attivo. (Pericolo di morte)!
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino auto, nemmeno con imbracatura allacciata.
- Accertarsi che tutti i passeggeri dell'auto indossino le cinture di sicurezza, che i bagagli o altri oggetti liberi all'interno del veicolo siano immobilizzati o ancorati per ridurre il rischio di possibili lesioni in caso di incidente.
- Il manuale deve essere sempre tenuto assieme al seggiolino auto.
- L'utilizzo di altri accessori o pezzi di ricambio non originali non è consentito e invalida la garanzia annullando ogni eventuale richiesta di risarcimento danni.
- L'esposizione diretta ai raggi solari comporta un aumento di temperatura all'interno dei veicoli. È pertanto consigliabile coprire il seggiolino auto per bambini quando è vuoto, per evitare che i vari elementi, in particolare i dispositivi

di fissaggio, si surriscaldino e causino ustioni al bambino.

- Non utilizzare il seggiolino auto senza la fodera e, in caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente una fodera consigliata dal fabbricante. In caso di emergenza, il bambino deve poter essere liberato rapidamente.
- La fibbia, di facile apertura, non deve pertanto essere coperta. Insegnare al bambino a non giocare con la fibbia.
- Ricordarsi sempre di controllare che non ci siano residui di cibo o di altro tipo nella fibbia dell'imbracatura o nel regolatore centrale.
- I bagagli e gli altri oggetti pesanti o appuntiti devono essere immobilizzati all'interno dell'automobile.
- Gli oggetti non fissati possono provocare ferite al bambino in caso di incidente.
- In inverno, prestare attenzione a non collocare il bambino nel seggiolino auto con vestiti troppo voluminosi.

AVVERTENZA

- Questo seggiolino per auto è un dispositivo di ritenuta "Universale" per bambini. Omologato ai sensi del regolamento N°44/04, è adatto a un utilizzo generico nei veicoli e compatibile con la maggior parte dei sedili dei veicoli (salvo eccezioni).
- Per una perfetta compatibilità, è preferibile utilizzare il seggiolino per auto in veicoli dichiarati dal costruttore come conformi ad accogliere dispositivi di ritenuta "Universal".
- Questo dispositivo di ritenuta è considerato "Universale", in conformità con i più rigidi criteri di omologazione, rispetto ai modelli precedenti non più conformi alle nuove disposizioni.
- Adatto solo per veicoli muniti di cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio, statiche o con riavvolgitori, omologate ai sensi del regolamento UN/ECE N°16 o di una norma equivalente.
- In caso di dubbi, contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.
- Il dispositivo di sicurezza per bambini non elude un comportamento responsabile e vigile mentre si è alla guida.
- Non utilizzare il seggiolino auto se presenta rotture o pezzi mancanti, se è di seconda mano, o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perché potrebbe avere subito dei danni strutturali estremamente pericolosi.
- Non effettuare modifiche al prodotto.
- Il seggiolino auto deve essere sempre fissato nel veicolo, anche quando non è occupato dal bambino. In caso di frenata improvvisa, potrebbe provocare lesioni

agli occupanti del veicolo.

ATTENZIONE: PERICOLO DI SOFFOCAMENTO

Per la sicurezza del vostro bambino, prima di utilizzare il prodotto, rimuovere ed eliminare tutti i sacchetti di plastica e gli elementi facenti parte dell'imbocco o comunque tenerli lontani dalla portata dei bambini.

SEGGIOLINO PER AUTO GR. 0+/1

Questo seggiolino auto del Gruppo 0+/1 è per i bambini tra 0 e 18Kg (dalla nascita a circa 4 anni).

1. Scocca + fodera
2. Riduttore poggiapiede (se il seggiolino auto ne è provvisto)
3. Bretella + Protezione imbottita (**x2**)
4. Dispositivo di regolazione (**x2**)
5. Cinghia di regolazione (**x2**)
6. Fibbia dell'imbracatura
7. Base
8. Maniglia per l'inclinazione della seduta
9. Vano delle istruzioni
10. Riduttore (se il seggiolino auto ne è provvisto)
11. Guida imbracatura
12. Riduttore per neonato
13. Pulsante di "blocco/sblocco" rotazione del seggiolino auto (**x2**)

Sistemazione delle istruzioni

Conservate sempre le istruzioni d'uso per un utilizzo futuro, all'interno del vano porta istruzioni.

Consigli per la manutenzione

Tutte le parti in tessuto sono sfoderabili.

In caso di macchie leggere, pulire con una spugna inumidita con acqua saponata oppure lavare a mano a 30° in acqua saponata.

Non utilizzare candeggina, non stirare, non lavare in lavatrice, non asciugare in asciugabiancheria.

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed è conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale del Produttore ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo Foppa Pedretti S.p.A. riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro

il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva o mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore. In ogni caso Foppa Pedretti S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore. (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

Thank you for purchasing this **group 0+/1 car seat**. If you require assistance with this product or if you wish to change an accessory, please contact our **customer service** department.

SAFETY INSTRUCTION

PLEASE READ THESE INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE BEGINNING THE INSTALLATION, IF THE SEAT IS NOT INSTALLED CORRECTLY, YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AT RISK.

DO NOT USE CHILD SEAT ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH AN AIR BAG.

WARNING

Read the instructions carefully before use and store them in the special compartment for reuse in future. Failure to follow the car seat installation instructions carefully could pose a risk to your baby.

- **WARNING:** Assembly and adjustments of the stroller have to be made only by adults.
- Children often carry small objects (e.g.toys) in jacket or trouser pockets, and may also wear clothes with rigid components (e.g. belt buckle).

Make sure that these objects are not clamped between the child and the safety harness, as this might cause unnecessary injuries in case of an accident. The same hazards also apply for adults.

- Naturally young children are often lively. Make sure to explain the importance of safety when in a vehicle. Your child will then understand that the harness lock should not be opened and the harness should not be removed, giving you more peace of mind.
- Your child's safety can only be guaranteed if the safety system is installed and used in accordance with the instruction manual.
- The assembly and installation needs to be carried out without the baby in the car seat.
- The seat may be installed in a front-facing or rear-facing position with a 3-point safety belt to UN/ECE n°.16 standard or equivalent.
- Do not use it one side-facing or rear-facing seats.
- Always remember to fasten and correctly adjust the child's harness and never start the car without first checking that the seat is properly fixed to the passenger seat as shown in these instruction.
- It is important to check that the straps of the seat belt are fully tightened and that

the harness lap strap is positioned as low as possible to support your child's pelvis.

- Check that the seat belt and harness straps are not twisted.
- For maximum protection, there must be no slack between the car seat and the passenger seat.

- Please refer to the method recommended in these instructions.

- **IMPORTANT:** Leave minimal slack (the space of a finger) between the strap and the child's chest.

- The seat must not be modified in any way and no elements should be added.

It is recommended that you replace this car seat if has been subjected to a severe impact following an accident or in case of wear.

- Make sure to instruct your passenger on how to remove the child from its safety seat in case of an accident or danger.

- You should regularly check that the harness is not showing signs of wear, check in particular the harness points, the seams and the adjustment devices.

- Never leave your child unattended in the seat.

- Check that no part of the seat is trapped in the door or in a fold-down passenger seat. If your car seat has a fold-down rear seat, check that it is correctly locked in the vertical position.

- The child seat must not be used on seats with activated front airbags. (Danger to life)!

- Never leave your child unsupervised in the car seat whether harnessed or not.

- Make sure that all the car passengers are wearing seat belts, and that luggage or other loose objects inside the vehicle are secured or fixed to reduce the risk of injury in the event of an accident.

- The manual must always be carried with the child safety seat.

- The use of any accessories or replacement parts is prohibited, and non compliance will result in the lapse of all warranty and liability claims.

- Direct exposure to the sun increases the temperature inside vehicles.

- For this reason, you are advised to cover the child's car seat when not in use in order to prevent the elements, in particular the fixations, from getting hot and burning the child.

- Do not use your car seat without its cover and only replace it with a cover that has been recommended by the manufacturer.

- In an emergency, the child must be able to be freed quickly.

- The buckle, which can be easily opened, must therefore not be covered.

- Teach your child not to play with the buckle.

- Always remember to check that there are no scraps of food or other remains in

either the harness buckle or the central adjuster.

- Luggage and other heavy or sharp objects must be fixed down in the car.
- Object that are not attached may injure a child in the event of an accident.
- In winter, make sure that the child is not wearing over-bulky clothes.

WARNING

- This car seat a "Universal" child restraint system. It has been approved in accordance with regulation N°44/04, and is suitable for general use in vehicles and is compatible with the majority (some exceptions) of vehicle seats.
- It is more likely that the seat is perfectly compatible if the vehicle manufacturer states that its vehicles are suitable for taking "Universal" child restraint systems.
- This restraint system is classified as "Universal" in accordance with the strictest approval criteria, whereas earlier models do not correspond to these new provisions.
- It can only be adapted to vehicles with 3-point safety belts that are either fixed or have a roller mechanism and that have been approved compliant with the UN/ECE N°16 or other equivalent standards.
- If in doubt, contact the manufacturer or retailer of the restraint system.
- A child safety device does not replace responsible and careful behavior in road traffic.
- Do not use the car seat if it has broken or missing parts, if it is second-hand, or if it has been subjected to violent stresses in an accident, as it may have suffered extremely dangerous structural damage.
- Do not carry out any modifications to the product.
- The child seat must always be secured in the vehicle, even when it is not occupied by the child. In the event of sudden braking, it may cause injury to the vehicle occupants.

WARNING: DANGER OF SUFFOCATION

Before using the product, for the safety of your child, remove and eliminate all plastic bags and elements belonging to the packaging and, in any case, keep the same out of reach of newborns and children.

YOUR GROUP 0+/1 CAR SEAT

This seat is classified as group 0+/1 for children from 0 to 18 kg (birth to 4 years approx.)

1. Shell + cover
2. Head pillow (some models only)
3. Harness + shoulder pad (**x2**)
4. Adjuster (**x2**)
5. Adjuster straps (**x2**)
6. Harness buckle
7. Base
8. Seat reclining lock
9. Storage compartment for the user guide
10. Infant reducer cushion (some models only)
11. Harness guide
12. Support pillow for new born child
13. Seat rotation locking/unlocking lever (**x2**)

Storage of the instruction manual

Always keep the instruction for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.

Maintenance Advice

All the material parts can be removed: Slight stains can be removed using a damp sponge soaked in soap water or it can be washed by hand 30° in soap water.

Do not use bleach do not iron.

Do not machine wash, and do not tumble dry.

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, the Consumer must return the faulty product to the Retailer, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must

clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The manufacturer's formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, Foppa Pedretti S.p.A. will repair or replace the faulty product, at its own discretion.

The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/or the rights that the Consumer

may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user. (Purely as an example, in the case of a cot : "Check your baby constantly. Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

Acaba de adquirir una silla de **automóvil para los grupos 0+ y 1**. Muchas gracias por confiar en nosotros. Si desea obtener ayuda en relación con este producto o si quiere cambiar un accesorio, puede dirigirse a nuestro **servicio al consumidor** (cuyos datos figuran en el reverso de esta guía).

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN ES IMPRESCINDIBLE LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. UNA INSTALACIÓN INCORRECTA PUEDE SER PELIGROSA. NO UTILICE ESTA SILLA PARA NIÑOS EN UN ASIENTO DE PASAJERO QUE CUENTE CON AIRBAG FRONTAL.

ADVERTENCIA

Lea atentamente las instrucciones antes de empezar a utilizar la silla y consérvelas en el correspondiente compartimento para poder utilizarlas de nuevo en futuro. La inobservancia de las instrucciones de instalación de la silla de coche podría causar riesgos a su niño.

- **ADVERTENCIA:** El montaje y las regulaciones deben ser efectuados solo por adultos.
- Los niños suelen esconder pequeños objetos (por ejemplo juguetes) en los bolsillos de los pantalones y de los chaquetones y, a veces, llevan ropa con componentes rígidos (por ejemplo las hebillas de los cinturones). Asegúrese de que dichos objetos no permanezcan encajados entre el niño y el arnés de seguridad para evitar lesiones en caso de accidentes. Esta medida de seguridad se aplica también para los adultos.
- Los niños pequeños pueden ser muy vivaces así que, para conducir tranquilo, es importante explicarles la importancia de la seguridad en el coche de manera que entiendan que el arnés debe permanecer abrochado y que no pueden quitárselo durante todo el viaje.
- Para garantizar la seguridad del niño, el dispositivo debe instalarse y utilizarse de conformidad con lo indicado en el manual de uso.
- La operación de montaje e instalación se efectúa sin que el niño esté montado en la silla de coche.
- Se puede instalar en el sentido de la marcha o en sentido contrario a la marcha con un cinturón de seguridad con tres puntos de anclaje homologado de conformidad con la norma UN/ECE N.º 16 u otra norma equivalente.
- No se puede utilizar en asientos orientados lateralmente o hacia la parte trasera

del vehículo.

- No olvide nunca fijar y ajustar correctamente el arnés del niño, y no inicie la marcha sin comprobar antes que la silla está firmemente fijada al asiento del vehículo con arreglo a las indicaciones de la presente guía de utilización.
- Es importante asegurarse de que las correas del cinturón de seguridad estén totalmente tensadas y de que la correa subabdominal del arnés esté tendida lo más baja posible para sostener correctamente la pelvis del niño.
- Asegúrese de que las correas del cinturón de seguridad o del arnés no estén retorcidas.
- La silla para niños debe estar fijada sobre el asiento de tal modo que no exista juego alguno para garantizar así la máxima protección.
- Vea el método recomendado en estas instrucciones.
- IMPORTANTE: deje un mínimo de holgura (el espesor de un dedo entre el cinturon y el torax del nino).
- En ningún caso debe modificarse la silla ni los accesorios.
- Informe a los pasajeros de cómo se saca al niño de la silla de coche en caso de accidente o de peligro.
- Se recomienda sustituir la silla de automóvil si ha estado sujeta a un esfuerzo violento debido a un accidente o en caso de desgaste.
- Compruebe regularmente que el arnés no presenta ningún signo de desgaste; fíjese en especial en los puntos de fijación, las costuras y los dispositivos de ajuste.
- En ningún caso debe dejar al niño en la silla sin vigilancia.
- Asegúrese de que ningún elemento de la silla quede atrapado en una puerta o asiento abatible.
- Si su vehículo está equipado con un asiento trasero abatible, asegúrese de que esté correctamente bloqueado en posición vertical.
- La silla de coche no debe utilizarse nunca en asientos dotados de airbag frontal activo. (¡Peligro de muerte!)
- Vigile siempre al bebé cuando esté en la silla de coche, incluso cuando tiene el arnés abrochado.
- Asegúrese de que todos los pasajeros del coche lleven puesto el cinturón de seguridad y de que los equipajes u otros objetos sueltos que se encuentren dentro del vehículo estén inmovilizados o fijados para reducir el riesgo de posibles lesiones en caso de accidente.
- La silla de coche debe ir siempre acompañada del manual.
- Queda prohibido el uso de otros accesorios o piezas de recambio no originales; su utilización implica la pérdida de la garantía y anula cualquier petición de indemnización por daños.

- La exposición directa al sol incrementa la temperatura en el interior de los vehículos.
- Por este motivo se recomienda cubrir la silla para niños cuando esté vacía para así evitar que los componentes, en especial las fijaciones, se calienten y provoquen quemaduras al niño.
- No utilice la silla sin la cubierta y sustitúyala únicamente por una cubierta recomendada por el fabricante.
- En caso de emergencia, el niño se tiene que poder liberar rápidamente.
- La hebilla que se puede abrir de forma simple no debe estar cubierta.
- Es importante que el niño aprenda que no debe jugar con la hebilla.
- Compruebe siempre que no haya restos de alimentos o de otro tipo en el interior de la hebilla del arnés ni dentro del dispositivo de ajuste central.
- Es imprescindible inmovilizar las maletas u otros objetos pesados o punzagudos dentro del vehículo.
- Los objetos que no estén atados pueden herir al niño en caso de accidente.
- Procure no sentar al niño vestido con ropas demasiado voluminosas en invierno.

ADVERTENCIA

- Esta silla de automóvil es un dispositivo de retención "universal" para niños. Está homologada de conformidad con la norma N.º 44/04, está adaptada a un uso general en los vehículos y es compatible con la inmensa mayoría de asientos de vehículos, salvo excepciones.
- La compatibilidad perfecta se consigue más fácilmente cuando el fabricante del vehículo declara que sus vehículos están adaptados para los dispositivos de retención "universal".
- Este dispositivo de retención está clasificado como "universal", según los criterios de homologación más estrictos, en comparación con los modelos anteriores, que ya no se ajustan a estas nuevas disposiciones.
- Adaptable únicamente a los vehículos que dispongan de cinturones de seguridad con tres puntos de anclaje, fijos o con enrolladores, homologados según la norma UN/ECE N.º 16 u otra norma equivalente.
- En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o su distribuidor.
- El dispositivo de seguridad para niños no elude un comportamiento responsable y atento mientras se está conduciendo.
- No utilice la silla de coche si presenta roturas o le faltan piezas, si es de segunda mano, o si ha estado sometida a fuertes presiones en un accidente ya que podría haber sufrido daños estructurales extremadamente peligrosos.

- No efectúe ninguna modificación en el producto.
- La silla debe estar siempre fijada al vehículo, incluso cuando el niño no esté dentro, ya que, en caso de frenado repentino, podría provocar lesiones a los ocupantes del vehículo.

ADVERTENCIA: RIESGO DE ASFIXIA

Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto es necesario quitar y eliminar todos los sacos de plástico y los componentes del embalaje, manteniéndolos siempre lejos del alcance de los bebés y los niños.

SILLA DE AUTOMÓVIL PARA LOS GRUPOS 0+ Y 1

Este asiento de auto está clasificado como grupo 0+/1 de seguridad, para niños de 0 a 18 kgs (hasta 4 años de edad aproximadamente).

1. Soporte y cubierta
2. Almohada (según el modelo)
3. Arnés + funda (**x2**)
4. Regulador (**x2**)
5. Correa de ajuste (**x2**)
6. Cierre del arnés
7. Base
8. Palanca de reclinado
9. Compartimiento de almacenamiento
10. Cojín para recién nacido (según el modelo)
11. Guía de arnés
12. Pequeño cojín para el bebé
13. Botón de bloqueo/desbloqueo de la rotación de la silla (**x2**)

Conservación del manual

Conserve las instrucciones de uso para posteriores consultas, en la carpeta de plástico ubicada en la parte posterior de la silla.

Consejos de mantenimiento

Todas las piezas textiles son desmontables.

En caso de las manchas son superficiales, límpielas con una esponja humedecida con agua jabonosa o bien lávelas a mano.

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

FOPPA PEDRETTI S.P.A., con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional del Fabricante tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto.

Durante este período Foppa Pedretti S.p.A. reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso. La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el

Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso Foppa Pedretti S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/usuario. (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a personas o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

Estamos gratos por ter adquirido uma **cadeirinha auto Grupo 0+/1**. Se necessitar de ajuda relacionada com este artigo, ou se desejar mudar um acessório, pode contactar o nosso **serviço ao consumidor** (informações de contacto no verso deste manual).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

LER ESTAS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO ANTES DE COMEÇAR A INSTALAR A CADEIRINHA. UMA INSTALAÇÃO INCORRECTA PODE SER PERIGOSA.

NUNCA UTILIZAR ESTA CADEIRINHA DE CRIANÇA NO LUGAR DO PASSAGEIRO DA FRENTE SE ESTIVER EQUIPADO COM AIRBAG FRONTAL!

ADVERTÊNCIA

Ler atentamente as instruções antes da utilização e conservá-las no local próprio para o efeito para reutilizá-las no futuro. A não observância escrupulosa das instruções de instalação da cadeira auto poderá implicar riscos para a sua criança. O fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais acidentes que possam ocorrer em virtude desse incumprimento.

- **ADVERTÊNCIA:** A montagem e as regulações devem ser efetuadas exclusivamente por um adulto.
- As crianças escondem, frequentemente, pequenos objetos (brinquedos, por exemplo) nos bolsos das calças e dos casacos e, por vezes, usam peças de vestuário com componentes rígidos (as fivelas dos cintos, por exemplo). Certificar-se que estes objetos não fiquem presos entre a criança e o arnês de segurança a fim de evitar lesões em caso de acidentes. A mesma advertência vale também para os adultos.
- As crianças pequenas podem ser muito ativas. Por essa razão, para uma condução com toda a serenidade, é importante explicar-lhes a importância da segurança no automóvel de forma a que compreendam que o arnês deve permanecer apertado e que não pode ser retirado durante todo o período da viagem.
- Para garantir a segurança da criança, o dispositivo deve ser instalado e utilizado de acordo com o manual de utilização.
- A operação de montagem e instalação é efetuada sem a criança na cadeira auto.
- Pode ser instalada virada para a frente ou para trás, com um cinto de segurança homologado de 3 pontos, conforme o regulamento UN/ECE N.º 16 ou outra norma equivalente.
- Não utilizar em bancos orientados lateralmente ou para trás.

- Nunca esquecer de fixar e regular correctamente o arnês da criança e nunca arrancar sem antes verificar se a cadeirinha está bem fixada ao banco da viatura, conforme indicado neste manual de utilização.
- É importante verificar se as correias do cinto de segurança estão bem esticadas e se a correia subabdominal está colocada o mais baixo possível, para melhor proteger a bacia da criança.
- Assegurar que as correias do cinto ou do arnês não estão torcidas.
- A cadeirinha de criança deve ser fixada sobre o banco, de modo a que não se mova e, assim, garantir a máxima protecção.
- Ver o método recomendado nestas instruções.
- IMPORTANTE: o cinto de segurança deve deixar espaço suficiente para passar os seus dedos entre a tira e o corpo da criança.
- Não é permitido nem modificar a cadeirinha, nem acrescentar-lhe elementos.
- Informar os passageiros relativamente às modalidades de retirada da criança da cadeira auto em caso de acidente ou perigo.
- Em caso de desgaste ou esforço violento causado por um acidente, é aconselhável substituir a cadeirinha.
- Comprovar periodicamente que o arnês não apresenta sinais de desgaste, prestando especial atenção aos pontos de fixação, às costuras e aos dispositivos de regulação.
- Nunca deixar a criança na cadeirinha sem vigilância.
- Assegurar que nenhum elemento da cadeirinha fica entalado numa porta ou banco rebatível.
- Se a viatura estiver equipada com banco traseiro rebatível, verificar se este se encontra bem fixo na sua posição vertical.
- A cadeira auto nunca deve ser utilizada em assentos com airbag frontal ativo. (Perigo de morte)!
- Nunca deixar a criança sem vigilância na cadeira auto, nem mesmo com o arnês preso.
- Certificar-se que todos os passageiros do automóvel usam os cintos de segurança, que as bagagens ou outros objetos soltos dentro do veículo estão imobilizados ou fixos para reduzir o risco de possíveis lesões em caso de acidente.
- O manual deve ser mantido sempre junto da cadeira auto.
- A utilização de outros acessórios ou peças sobresselentes não originais não é permitido e invalida a garantia anulando qualquer eventual pedido de resarcimento de danos.
- A exposição directa ao sol aumenta a temperatura no interior dos veículos.

- Por isso, é aconselhável cobrir a cadeirinha da criança quando se encontra vazia, para evitar que os seus elementos, em especial as fixações, aqueçam demasiado e possam queimar a criança.
- A cadeirinha não deve ser utilizada sem o respectivo resguardo, o qual só deverá ser substituído por outro que seja recomendado pelo fabricante.
- Em caso de urgência, tem de ser possível libertar a criança rapidamente.
- Por este motivo, o fecho de abertura fácil não deve estar coberto.
- É preciso ensinar a criança a não brincar com o fecho.
- Não esquecer de verificar sempre se o fecho do arnês ou do adaptador central se encontra limpo, sem restos de alimentos ou outras sujidades.
- As bagagens e outros objectos pesados ou pontiagudos devem estar bem presos e imobilizados na viatura.
- Em caso de acidente, os objectos que não estejam presos podem ferir a criança.
- No Inverno, evitar vestir a criança com roupa excessivamente volumosa.

ADVERTÊNCIA

- Esta cadeirinha auto é um dispositivo de retenção “Universal” para crianças. Homologada em conformidade com o regulamento N°44/04, a cadeirinha está adaptada a uma utilização geral em veículos e é compatível com a grande maioria (salvo algumas excepções) dos banco dos veículos.
- Uma total compatibilidade é mais fácil de atingir quando os construtores dos veículos declaram que estes estão preparados para receber dispositivos de retenção “Universal”.
- Contrariamente aos modelos anteriores, que já não satisfazem as novas disposições, este dispositivo de retenção está classificado como “Universal” de acordo com os critérios de homologação mais estritos.
- Exclusivamente adaptável a veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos, fixos ou com enroladores, homologados de acordo com o regulamento UN/ECE N.º 16 ou outra norma equivalente.
- Em caso de dúvida, contactar o fabricante do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.
- O dispositivo de segurança para crianças não exime a obrigação de um comportamento responsável e vigilante durante a condução.
- Não utilizar a cadeira auto se esta apresentar ruturas ou faltarem peças, se for de segunda mão ou se tiver sido sujeita a tensões violentas num acidente porque poderá ter sofrido danos estruturais extremamente perigosos.
- Não efetuar modificações no produto.

- A cadeira auto deve estar sempre fixada no veículo, mesmo quando não está ocupada pela criança. Em caso de travagem imprevista, poderá provocar lesões nos ocupantes do veículo.

AVISO: ASFIXIA

Para a segurança do seu filho, antes de utilizar o producto, remova e elimine todos os sacos de plástico e os elementos que fazem parte da embalagem e mantenha-os longe do alcance dos bebés e das crianças.

A CADEIRINHA AUTO GRUPO 0+/1

Esta cadeira auto para bebé está classificada no grupo 0+/1 e foi concebida para crianças entre : 0 e 18 kg (desde o nascimento até cerca de 4 anos).

1. Estrutura + forra têxtil
2. Almofada (consoante o modelo)
3. Arnês + forro (x2)
4. Ajustador (x2)
5. Precinta de regulação (x2)
6. Fivela dos arneses
7. Base
8. Alavanca para inclinação
9. Compartimento de armazenar
10. Almofada para recém-nascido (consoante o modelo)
11. Guia dos arneses
12. Redutor para recém-nascidos
13. Botão de bloqueio/desbloqueio de rotação da cadeira (x2)

Arrumação das instruções

Conserve sempre o manual para uma utilização posterior.

A bolsa existente nas costas da cadeira foi prevista para esse efeito.

Conselhos de manutenção

Todas as peças têxteis são desmontáveis.

No caso de nódoas ligeiras, limpe com a ajuda de uma esponja humedecida com água saponácea ou lave à mão, a 30°, numa solução de água e sabão.

Não utilize lixívia, não passe a ferro, não lave nem seque na máquina.

O conteúdo abaixo indica o que deve ser feito em caso de defeito no produto adquirido da Foppa Pedretti S.p.A. O conteúdo abaixo indica o que deve ser feito em caso de defeito no produto adquirido da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discreção. A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e os direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentina destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/utilizador (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...").

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exime-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου της **Ομάδας 0+1**. Για υποστήριξη σχετικά με αυτό το προϊόν ή για την αντικατάσταση ενός εξαρτήματός του, μπορείτε να απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας (στοιχεία στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΒΕΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΕ ΘΕΣΗ ΕΠΙΒΑΤΗ ΜΕ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις σε κατάλληλο σημείο, για να τις συμβουλευτείτε ξανά στο μέλλον. Η μη αυστηρή τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου ενδέχεται να επιφέρει κινδύνους στο παιδί σας.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η συναρμολόγηση και οι ρυθμίσεις θα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από έναν ενήλικα.
- Συχνά, τα παιδιά κρύβουν μικροαντικείμενα (π.χ. παιχνίδια) στις τσέπες των παντελονιών και των μπουσφάν τους, ενώ ενίστε φορούν ρούχα με σκληρά στοιχεία (π.χ., αγκράφες ζωνών). Βεβαιωθείτε ότι αυτά τα αντικείμενα δεν παγιδεύονται ανάμεσα στο παιδί και το σύστημα πρόσδεσης ασφαλείας, προκειμένου να αποφευχθούν τραυματισμοί σε περίπτωση ατυχήματος. Το ίδιο ισχύει και για τους ενήλικες.
- Τα μικρά παιδιά ενδέχεται να είναι πολύ ζωηρά. Για ήρεμη οδήγηση, πρέπει να τους εξηγήσετε πόσο σημαντική είναι η ασφάλεια στο αυτοκίνητο, ώστε να κατανοήσουν ότι το σύστημα πρόσδεσης πρέπει να παραμείνει προσδεδεμένο και ότι δεν πρέπει να λυθεί για όλη τη διάρκεια της μετακίνησης.
- Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφάλεια του παιδιού, ο μηχανισμός πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί όπως ορίζεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Η εργασία συναρμολόγησης και εγκατάστασης πραγματοποιείται χωρίς να κάθεται το παιδί στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Μπορεί να εγκατασταθεί στην κατεύθυνση οδήγησης ή αντίθετα με αυτήν με εγκεκριμένη ζώνη 3 σημείων, σύμφωνα με τον κανονισμό UN/EOK αρ. 16 ή ισοδύναμο πρότυπο.
- Μην χρησιμοποιείτε σε καθίσματα με πλάγιο προσανατολισμό ή πίσω από αυτά.
- Μην ξεχνάτε ποτέ να προσδένετε και να ρυθμίζετε σωστά το σύστημα πρόσδεσης του παιδιού και μην ξεκινάτε ποτέ το αυτοκίνητο χωρίς πρώτα να ελέγξετε αν το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι σταθερά τοποθετημένο στο κάθισμα του

αυτοκινήτου, σύμφωνα με τις υποδείξεις του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

- Είναι σημαντικό να ελέγχετε αν οι ιμάντες της ζώνης ασφαλείας είναι καλά τεντωμένες και αν η ζώνη κοιλιάς του συστήματος πρόσδεσης βρίσκεται στην χαμηλότερη δυνατή θέση, για να συγκρατεί επαρκώς τη λεκάνη του παιδιού.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες της ζώνης ή του συστήματος πρόσδεσης δεν είναι συστρεμμένες.
- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετηθεί επάνω στο κάθισμα, χωρίς να βρίσκεται σε αυτό κανένα παιχνίδι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η μέγιστη προστασία.
- Δείτε τις συνιστώμενες ρυθμίσεις στις παρούσες οδηγίες.
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** οι ζώνες πρέπει να είναι αρκετά χαλαρές ώστε το δάχτυλό σας να χωράει ανάμεσα στη ζώνη και στο στήθος του παιδιού σας.
- Μην τροποποιείτε με κανένα τρόπο το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και μην του εισάγετε κανένα στοιχείο.
- Ενημερώστε τους επιβάτες όσον αφορά τον τρόπο απομάκρυνσης του παιδιού από το παιδικό κάθισμα σε περίπτωση ατυχήματος ή κινδύνου.
- Σας συνιστούμε να αντικαταστήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου αν υποστεί ισχυρό χτύπημα λόγω ατυχήματος ή φθοράς.
- Ελέγχετε τακτικά αν το σύστημα πρόσδεσης παρουσιάζει ίχνη φθοράς, ιδίως όσον αφορά τα σημεία τοποθέτησης, τις ραφές και τους μηχανισμούς ρύθμισης.
- Μην αφήνετε ποτέ ασυνόδευτο το παιδί ενώ βρίσκεται στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Ελέγχετε ότι κανένα στοιχείο του παιδικού καθίσματος δεν είναι σφηνωμένο στην πόρτα ή σε ένα ανακλινόμενο κάθισμα.
- Αν το αυτοκίνητο διαθέτει πίσω ανακλινόμενο κάθισμα, ελέγχετε αν έχει ανασηκωθεί σωστά σε κάθετη θέση.
- Το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ σε καθίσματα που διαθέτουν ενεργό εμπρόσθιο αερόσακο. (Θανάσιμος κίνδυνος!).
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, πολύ περισσότερο με λυμένο το σύστημα πρόσδεσης.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες του αυτοκινήτου φορούν ζώνες ασφαλείας, ότι οι αποσκευές ή άλλα ελεύθερα αντικείμενα εντός του αυτοκινήτου έχουν ακινητοποιηθεί ή αγκυρωθεί, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος για πιθανές σωματικές βλάβες σε περίπτωση ατυχήματος.
- Το εγχειρίδιο πρέπει να φυλάσσεται πάντοτε μαζί με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Η χρήση άλλων, μη γνήσιων, εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών δεν επιτρέπεται και ακυρώνει την εγγύηση και τυχόν αξιώσεις αποζημίωσης.
- Η άμεση έκθεση στις ακτίνες του ήλιου επιφέρει αύξηση της θερμοκρασίας στο εσωτερικό των αυτοκινήτων.

- Επομένως, σας συνιστούμε να καλύπτετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου όταν είναι κενό, για να μην υπερθερμανθούν τα διάφορα στοιχεία, ιδίως οι μηχανισμοί πρόσδεσης, και προκαλέσουν εγκαύματα στο παιδί.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το κάλυμμα και, σε περίπτωση αντικατάστασης, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κάλυμμα συνιστώμενο από τον κατασκευαστή. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, το παιδί πρέπει να μπορεί να απελευθερωθεί γρήγορα.
- Γι' αυτό, η αγκράφα, με εύκολο άνοιγμα, δεν πρέπει να είναι καλυμμένη. Μάθετε στο παιδί να μην παίζει με την αγκράφα.
- Μην ξεχνάτε ποτέ να ελέγχετε αν υπάρχουν υπολείμματα φαγητού ή άλλου τύπου μέσα στην αγκράφα του συστήματος πρόσδεσης ή του κεντρικού στοιχείου ελέγχου.
- Οι αποσκευές και άλλα βαριά και αιχμηρά αντικείμενα πρέπει να ακινητοποιηθούν εντός του αυτοκινήτου.
- Τα μη στερεωμένα αντικείμενα μπορούν να επιφέρουν τραυματισμούς στο παιδί σε περίπτωση ατυχήματος.
- Το χειμώνα δώστε προσοχή να μην τοποθετείτε το παιδί στο παιδικό κάθισμα με πολύ ογκώδη ρούχα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι ένας μηχανισμός συγκράτησης «Γενικής χρήσης» για παιδιά. Φέρει πιστοποίηση σύμφωνα με τον κανονισμό αρ. 44/04, και είναι κατάλληλο για γενική χρήση στα αυτοκίνητα και συμβατό με τα περισσότερα καθίσματα των αυτοκινήτων (εκτός εξαιρέσεων).
- Για άριστη συμβατότητα, καλό είναι να χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου σε αυτοκίνητα που έχει δηλώσει ο κατασκευαστής ότι είναι συμβατά με τους μηχανισμούς συγκράτησης «Γενικής χρήσης».
- Αυτός ο μηχανισμός συγκράτησης θεωρείται «Γενικής χρήσης», σύμφωνα με τα αυστηρότερα κριτήρια πιστοποίησης, σε σύγκριση με παλαιότερα μοντέλα που δεν συμμορφώνονται πλέον με τις νέες διατάξεις.
- Είναι κατάλληλο μόνο για αυτοκίνητα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων πρόσδεσης, στατικές ή με συσπειρωτήρες, οι οποίες συμμορφώνονται με τον κανονισμό UN/EOK αρ. 16 ή με ισοδύναμο πρότυπο.
- Για οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του μηχανισμού συγκράτησης ή με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων.
- Ο μηχανισμός ασφαλείας για παιδιά προϋποθέτει την υπεύθυνη συμπεριφορά και την ετοιμότητα κατά την οδήγηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου αν εμφανίζει ζημιές ή αν λείπουν τμήματά του, αν είναι μεταχειρισμένο ή αν έχει υποβληθεί σε έντονες αναταράξεις στο πλαίσιο ατυχήματος, επειδή ενδέχεται να έχει υποστεί εξαιρετικά επικίνδυνες ζημιές στην κατασκευή του.

- Μην επιφέρετε τροποποιήσεις στο προϊόν.
- Το παιδικό κάθισμα πρέπει να είναι πάντοτε στερεωμένο στο αυτοκίνητο, ακόμη κι όταν δεν επιβαίνει παιδί σε αυτό. Σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος, θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς στους επιβάτες του αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αφαιρέστε και πετάξτε όλες τις πλαστικές σακούλες και τα στοιχεία συσκευασίας και διατηρήστε τα σε σημείο χωρίς πρόσβαση για τα παιδιά.

ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ 0+/1

Αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου της Κατηγορίας 0+/1 είναι για παιδιά με βάρος από 0 ως 18Kg (από τη γέννηση μέχρι περίπου 4 ετών).

1. Κέλυφος + κάλυμμα
2. Προσαρμογέας προσκεφάλου (αν δεν διαθέτει το παιδικό κάθισμα)
3. Τιράντα + Ενσωματωμένο προστατευτικό (x2)
4. Μηχανισμός ρύθμισης (x2)
5. Ιμάντας ρύθμισης (x2)
6. Αγκράφα συστήματος πρόσδεσης
7. Βάση
8. Λαβή για ανάκλιση του καθίσματος
9. Διαμέρισμα εγχειριδίου χρήσης
10. Προσαρμογέας (αν δεν διαθέτει το παιδικό κάθισμα)
11. Οδηγός συστήματος πρόσδεσης
12. Προσαρμογέας για νεογέννητα
13. Πλήκτρο ασφάλισης/απασφάλισης/περιστροφής του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου (x2)

Φύλαξη των οδηγιών

Διατηρείτε πάντα τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση, εντός του διαμερίσματος οδηγιών.

Συμβουλές συντήρησης

Όλα τα υφασμάτινα στοιχεία μπορούν να αφαιρεθούν.

Σε περίπτωση ελαφριών λεκέδων, καθαρίστε με ένα σφουγγάρι βρεγμένο με νερό και σαπουνάδα ή πλύνετε στο χέρι στους 30° με νερό και σαπουνάδα.

Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη, μην σιδερώνετε, μην πλένετε στο πλυντήριο, μην στεγνώνετε στοστεγνωτήριο.

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Foppa Pedretti S.p.A.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

H Foppa Pedretti S.p.A. με έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγύάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από έλαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση **ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το έλαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή**, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η **Foppa Pedretti S.p.A.** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το έλαττωματικό Προϊόν.

Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του

Πωλητή/Μεταπωλητή του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξείδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποίησεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το "Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης" το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη. (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: "Παρακαλούσθετε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...").

Επιπλέον, η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

Distribuito da:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it